



see what Delta can do™

77310



X00077310

TWO HANDLE WIDESPREAD LAVATORY FAUCETS WITH EZ ANCHOR® INSTALLATION

EXTENSIÓN DE DOS MANIJAS LLAVES DE LAVAMANOS CON INSTALACIÓN DEL EZ ANCHOR®

DEUX POIGNÉE RÉPANDUE ROBINETS DE LAVABO AVEC EZ ANCHOR®

MODEL/MODELO/MODÈLE _____

▲Specify Finish/Especifique el Acabado/Précisez le Fini

Register Online
Regístrese en línea
S'enregistrer en ligne
www.deltafaucet.com/registerme

To reference replacement parts and access additional technical documents and product info, visit www.deltafaucet.com

Para referencia sobre las piezas de repuesto y acceder a documentos técnicos adicionales e información del producto, visite www.deltafaucet.com

Pour obtenir la référence des pièces de rechange ainsi que pour avoir accès à d'autres documents techniques et renseignements sur le produit, allez à www.deltafaucet.com



1-800-345-3358
customerservice@deltafaucet.com

Read all instructions prior to installation.

CAUTION

Failure to read these instructions prior to installation may result in personal injury, property damage, or product failure. Manufacturer assumes no responsibility for product failure due to improper installation.

Lea todas las instrucciones antes de hacer la instalación.

ADVERTENCIA

El no leer estas instrucciones de instalación puede resultar en lesiones personales, daños a la propiedad, o falla en el funcionamiento del producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la falla del producto debido a una instalación incorrecta.

Veuillez lire toutes les instructions avant l'installation.

AVERTISSEMENT

L'omission de lire les présentes instructions avant l'installation peut entraîner des blessures, des dommages matériels ou le bris du produit. Le fabricant se dégage de toute responsabilité à l'égard d'un bris du produit causé par une mauvaise installation.

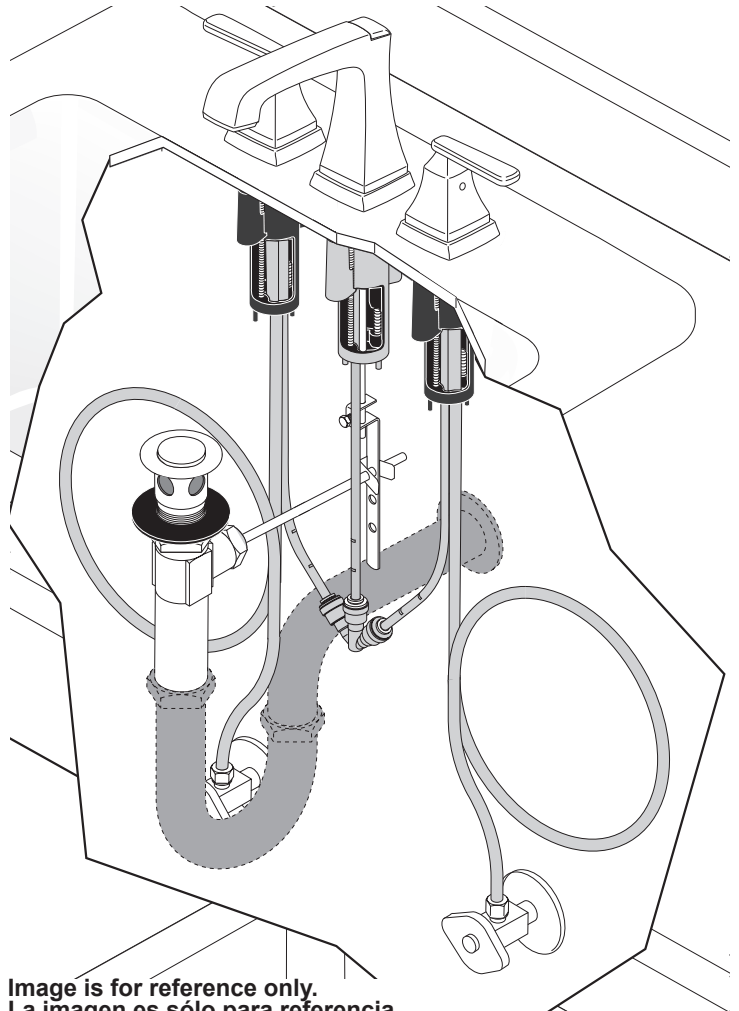
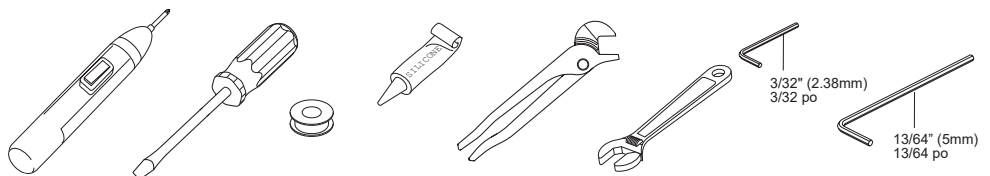


Image is for reference only.
La imagen es sólo para referencia.
L'image est fournie à titre indicatif seulement.

You may need:
Usted puede necesitar:
Articles dont vous pouvez avoir besoin :



Cleaning and Care

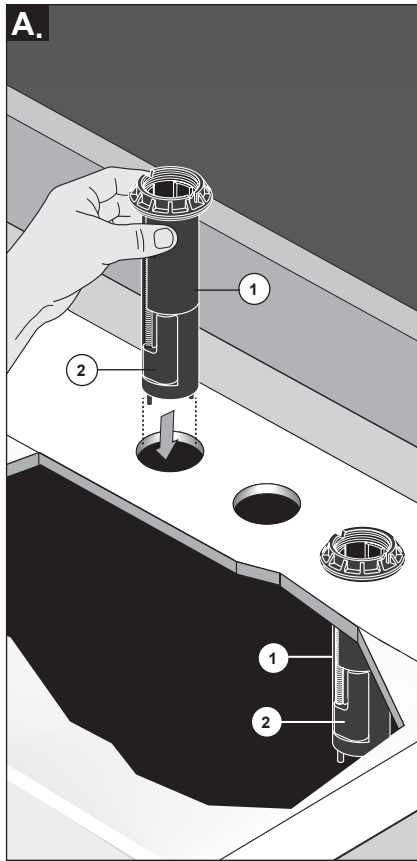
Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limpieza y Cuidado de su Llave

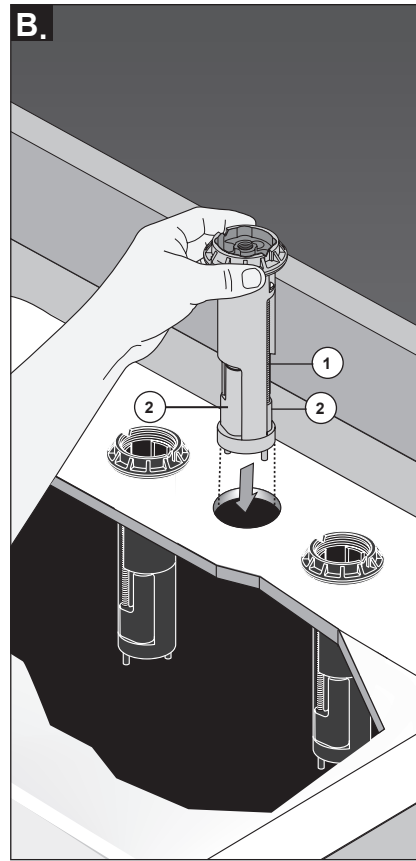
Tenga cuidado al limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Instructions de nettoyage

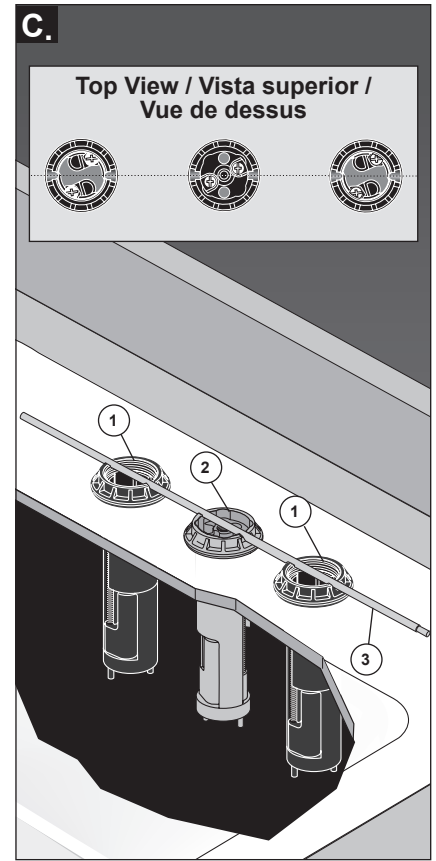
Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

1

- A.** Place black valve anchors (1) into the outermost left and right sink holes. Position the valve anchors in the center of the holes. You may have to fold the cleats (2) in to allow insertion into the sink holes. Minimum hole diameter is 1 1/4".



- B.** Place grey spout anchor (1) into the center sink hole. Position the anchor in the center of the hole. You may have to fold the cleats (2) in to allow insertion into the sink hole. Minimum hole diameter is 1 1/4".



- C. IMPORTANT:** Align valve anchors (1) and spout anchor (2) by placing lift rod (3) into notches on anchor assemblies.

- A.** Coloque los anclajes negros de la válvula (1) en los agujeros más distantes en la izquierda y derecha del lavamanos. Coloque los anclajes de la válvula en el centro de los agujeros. Puede que tenga que doblar las hendiduras (2) para permitir la inserción en los agujeros del lavamanos. El diámetro mínimo del agujero debe ser 1 1/4".

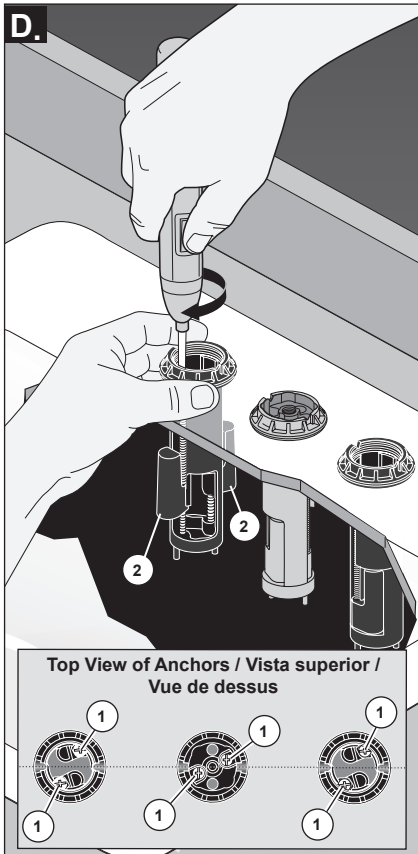
- B.** Coloque el anclaje gris del surtidor (1) en el agujero central del lavamanos. Coloque el anclaje en el centro del agujero. Puede que tenga que doblar las hendiduras (2) para permitir la inserción en el agujero del lavamanos. El diámetro mínimo del agujero debe ser 1 1/4".

- C. IMPORTANTE:** Alinee las anclas de la válvula (1) y el anclaje del surtidor (2) colocando la barra para el desagüe (3) dentro de las muescas en los anclajes.

- A.** Placez les ancrages de soupape noirs (1) dans les trous à l'extrême droite et à l'extrême gauche du lavabo. Vous devrez peut-être replier les griffes (2) pour pouvoir introduire les ancrages dans les trous du lavabo. Le diamètre minimal des trous est de 1 1/4 po.

- B.** Placez l'ancrage gris du bec (1) dans le trou au centre du lavabo. Placez l'ancrage dans le centre du trou. Vous devrez peut-être replier les deux griffes (2) pour pouvoir introduire l'ancrage dans le trou du lavabo. Le diamètre minimal du trou est de 1 1/4 po.

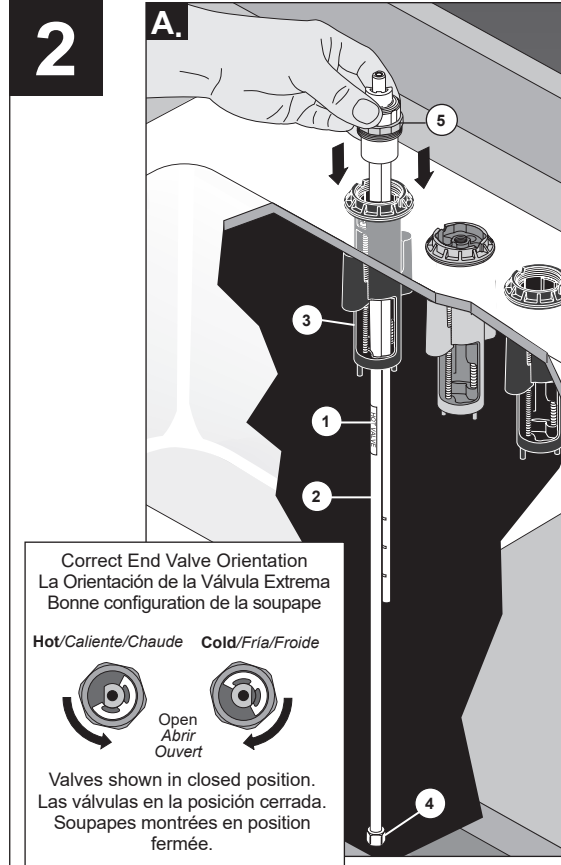
- C. IMPORTANT :** Positionnez les ancrages des soupapes (1) et l'ancrage du bec (2) en plaçant la tirette (3) dans les encoches des ancrages.



D. Locate two screws (1) in the top of each anchor. While holding anchor in position, lightly tighten both screws clockwise with an electric screwdriver (preferred) until cleats (2) contact underside of sink. Then, firmly tighten both screws with a hand screwdriver. Alternate screw tightening until both are secure. **Note: Do not use an impact driver.** Repeat process for all three anchor assemblies.

D. Localice los dos tornillos (1) en la parte superior de cada anclaje (2). Mientras sostiene el ancla en posición, apriete ligeramente los dos tornillos hacia la derecha con un destornillador eléctrico (se prefiere) hasta que las hendiduras (3) hagan contacto con la parte interior del lavamanos. Luego, apriete firmemente ambos tornillos con un destornillador de mano. Apriete los tornillos alternando hasta que ambos estén fijos. Nota: No utilice un destornillador de golpe. Repita el proceso en los tres ensambles de anclaje.

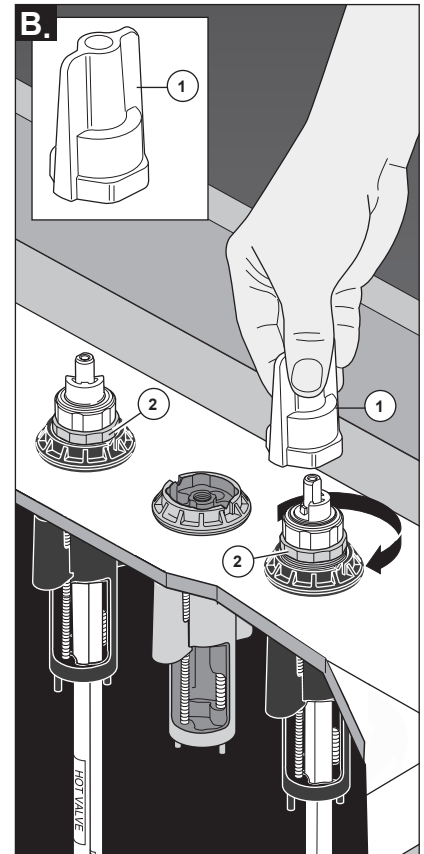
D. Localisez les deux vis (1) dans la partie supérieure de chaque ancrage (2). Tout en maintenant l'ancrage, tournez les vis légèrement dans le sens horaire avec un tournevis électrique (de préférence) jusqu'à ce que les griffes (3) entrent en contact avec le dessous du lavabo. Serrez ensuite les deux vis solidement avec un tournevis à main en alternant jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Note : N'utilisez pas de tournevis à impact. Posez les trois ancrages de la même manière.



A. The hot side valve assembly is labeled (1). **Note: The hot valve assembly should be installed in the left hole for proper handle rotation.** Prior to installation, make sure you correctly orient the valve per the illustration above. Then, feed faucet tubes (2) through the anchor (3). Thinner tube should be oriented toward spout anchor. Ensure the nut (4) is positioned on the end of the tube prior to feeding through the anchor. Slide tubes through the anchor until the valve (5) reaches the anchor. Make sure both tubes and nut completely pass through the bottom of the anchor. Repeat for the cold valve (The unlabeled valve assembly).

A. El lado caliente de la válvula está marcado (1). **Nota: El ensamble de la válvula caliente debe estar instalado en el agujero de la izquierda para obtener una rotación apropiada.** Antes de la instalación, asegúrese de orientar correctamente la válvula como descrito en la ilustración de arriba. Luego introduzca los tubos de entrada de agua por la llave de agua/grifo (2) a través del ancla (3). El tubo más delgado debe estar orientado hacia el ancla del surtidor. Asegúrese de que la tuerca (4) está colocada en el extremo del tubo antes de introducirla a través del ancla. Deslice los tubos a través del ancla hasta que la válvula (5) alcance el ancla. Asegúrese de que ambos tubos y la tuerca pasen completamente a través de la parte inferior del ancla. Repita el procedimiento para la válvula de agua fría (El ensamble de válvula que no está marcado).

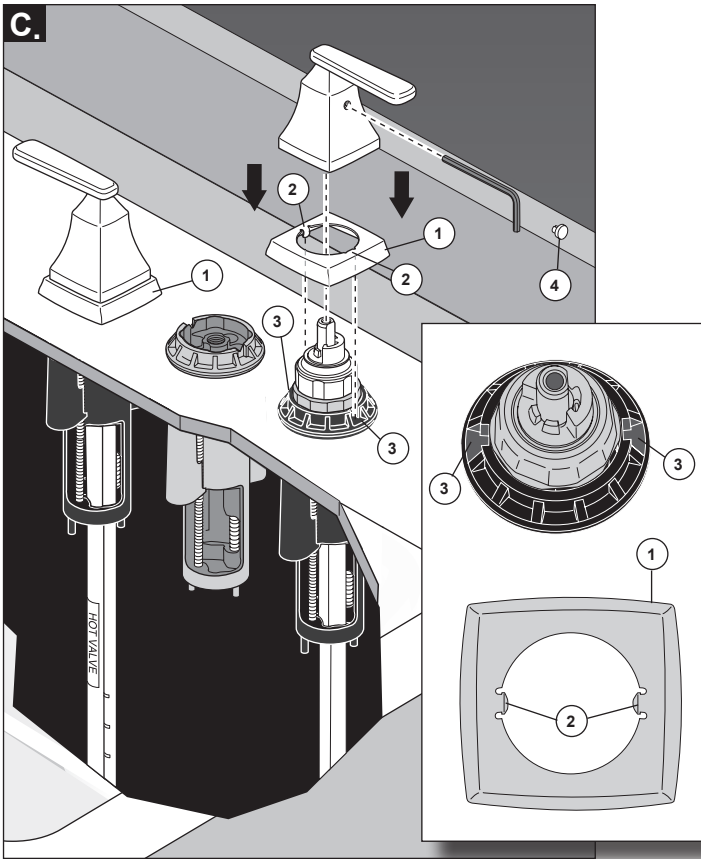
A. La soupape d'eau chaude est identifiée par une étiquette (1). **Note : La soupape d'eau chaude doit être installée dans le trou gauche pour qu'elle s'ouvre et se ferme dans le bon sens.** Avant de poser la soupape, prenez soin de l'orienter conformément aux indications de la figure ci-dessus. Introduisez ensuite les tubes du robinet (2) dans l'ancrage (3). Le tube le plus mince doit être orienté vers l'ancrage du bec. Prenez soin de placer l'écrou (4) sur l'extrémité du tube avant d'introduire celui-ci dans l'ancrage. Introduisez les tubes dans l'ancrage jusqu'à ce que la soupape (5) atteigne l'ancrage. Installez la soupape d'eau froide (sans étiquette) de la même manière.



B. With both cold and hot valve assemblies positioned correctly, use wrench (1) provided to tighten anchor nuts (2). **Note: A crescent wrench will not properly tighten the anchor nuts.**

B. Con ambos ensambles de la válvula, tanto el frío como el caliente colocados correctamente, utilice la llave inglesa provista para apretar las tuercas (2). **Nota: una llave ajustable no apretará adecuadamente.**

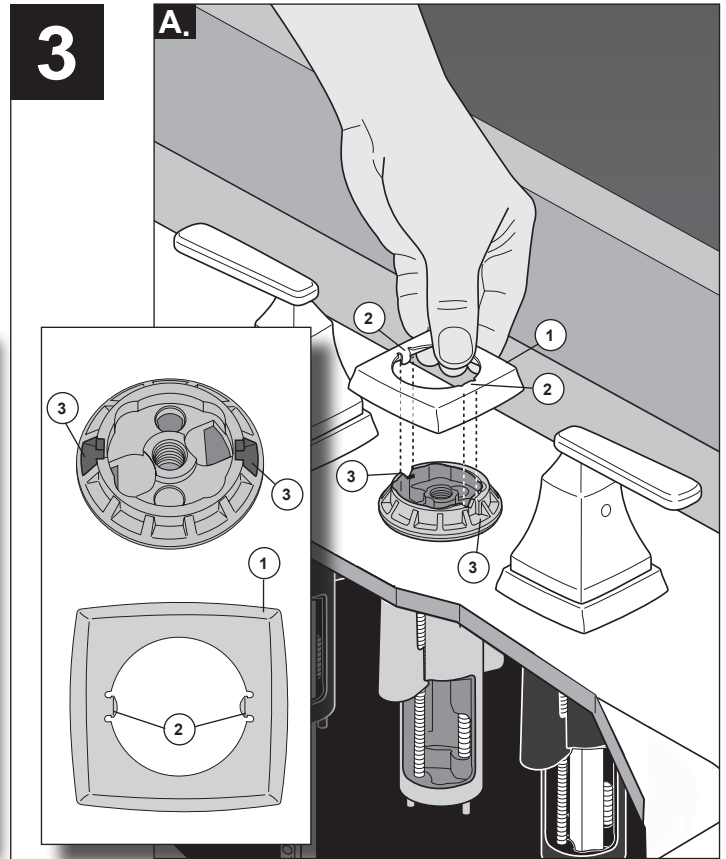
B. Après avoir positionné les soupapes d'eau chaude et d'eau froide correctement, utilisez la clé (1) fournie pour serrer les écrous des ancrages (2). **Note : Il n'est pas possible de serrer les écrous correctement avec une clé à molette.**



C. Place handle bases (1) over anchors and onto basin surface. Make sure tabs (2) are firmly pressed down into anchor slots (3). Slide handles over valve stem and secure with set screw. Cover set screws with handle buttons (4). If required, red (hot) and blue (cold) buttons have been provided.

C. Coloque las bases de la manija (1) sobre las anclas y en la superficie del lavamanos. Asegúrese de que las lengüetas (2) estén firmemente presionadas en las ranuras de las anclas (3). Deslice las manijas sobre la espiga de la válvula y fije con el tornillo de ajuste. Cubra los tornillos de ajuste con los botones para las manijas (4). Si es necesario, se han incluido los botones rojos (caliente) y azules (frío).

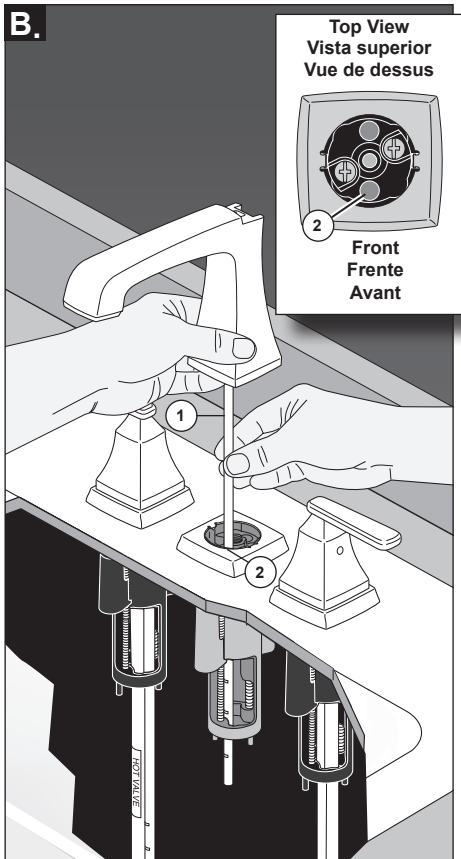
C. Placez les bases de manette (1) sur les ancrages et sur la surface de la cuvette. Prenez soin de bien enfoncer les pattes (2) dans les rainures des ancrages (3). Glissez chaque manette sur sa tige de soupape et fixez-la avec la vis de calage. Dissimulez les vis de calage avec les boutons de manette (4). Au besoin, un bouton rouge (eau chaude) et un bouton bleu (eau froide) ont été fournis avec le robinet.



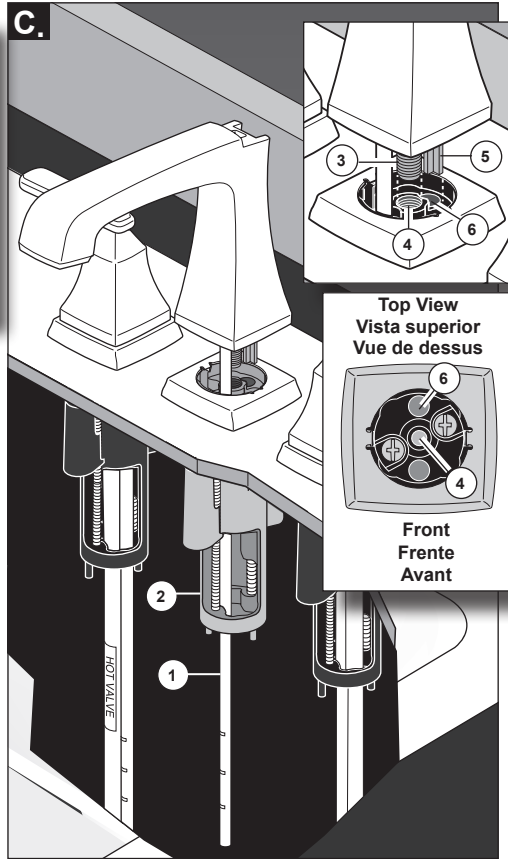
A. Place spout base (1) over spout anchor and onto basin surface. Make sure tabs (2) are firmly pressed down into slots (3).

A. Coloque la base del surtidor (1) sobre el ancla del surtidor y sobre la superficie del. Asegúrese de que las lengüetas (2) están presionadas firmemente en las ranuras (3).

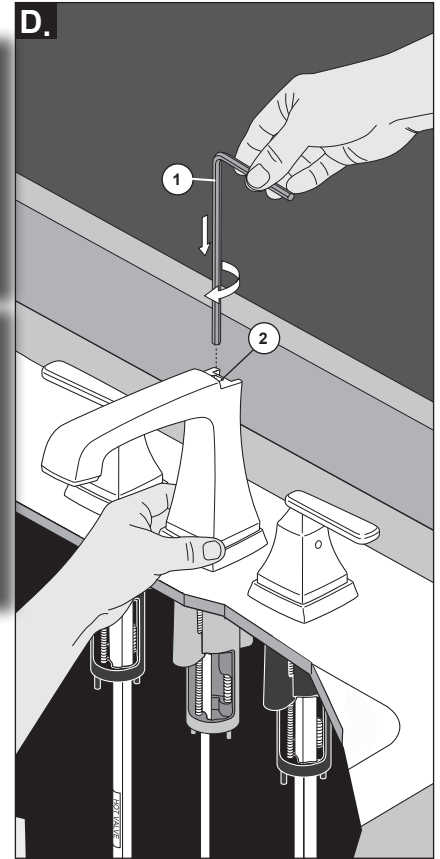
A. Placez la base du bec (1) sur l'ancrage du bec et sur la surface de la cuvette. Prenez soin de bien enfoncer les pattes (2) dans les rainures (3).



B. Feed spout tube (1) through indicated hole (2) in the anchor, continuing through the center of the anchor. Align spout to center of the anchor. **Note: Hole for spout tube is near front of anchor. Do not insert through center hole of anchor.**



C. Spout tube (1) should be inserted completely through anchor assembly (2) as shown. Align mounting shank (3) with center threaded hole (4) and pin (5) with hole (6).



D. Insert the **large** hex wrench (1) into lift rod hole (2) in spout. Ensure wrench is fully engaged inside hex hole of mounting shank. While holding spout down, rotate hex wrench (1) clockwise to tighten spout to sink. Fully tighten until spout contacts base and resists movement.

B. Introduzca el tubo del surtidor (1) a través del orificio indicado (2) en el ancla, continuando a través del centro del ancla. Alinee la boquilla hacia el centro del ancla. **Nota: El orificio para el tubo del surtidor está cerca del frente del ancla. No lo introduzca a través del agujero central del ancla.**

C. El tubo del surtidor (1) se debe insertar completamente a través del ensamble del ancla (2) como se muestra. Alinee la espiga de montaje (3) con el agujero roscado (4) y el pasador (5) con el agujero (6).

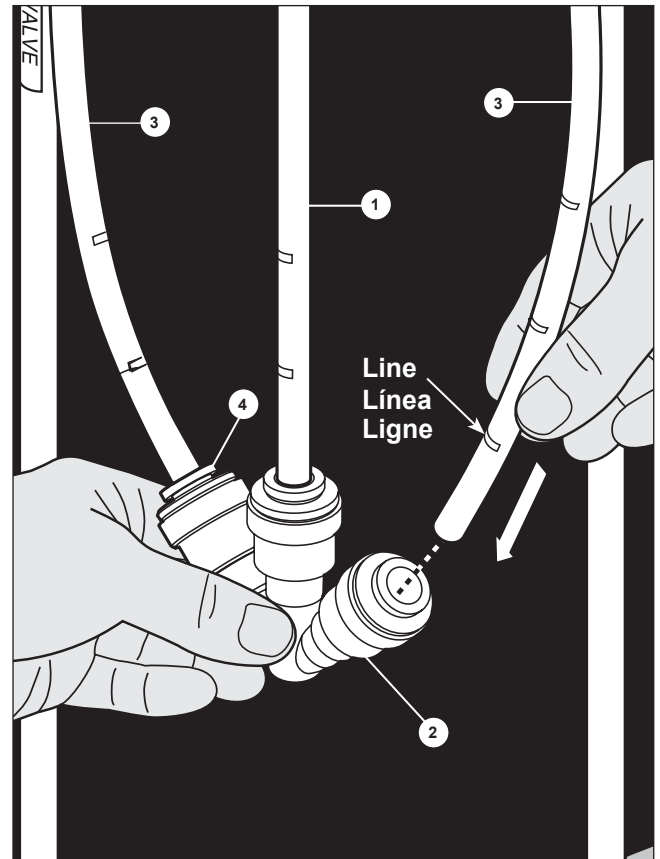
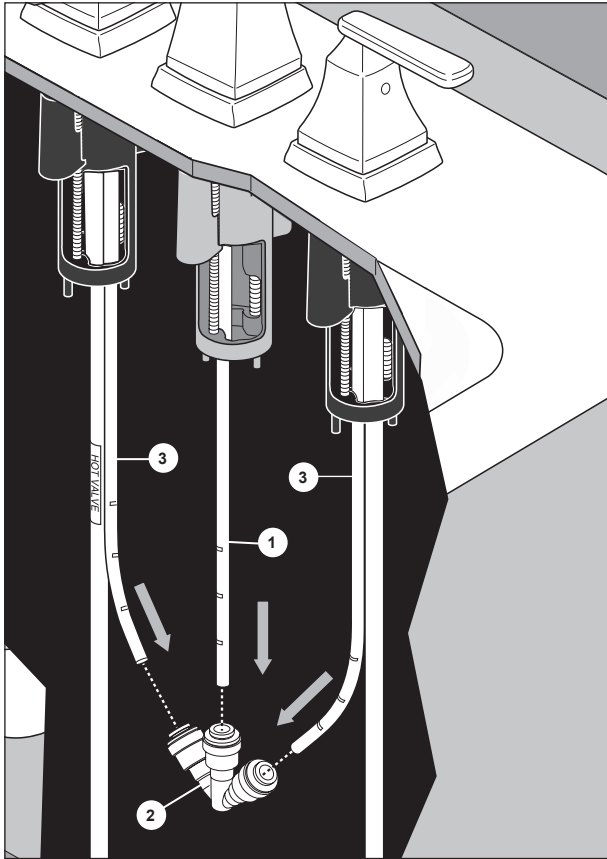
D. Inserte la llave hexagonal grande (1) en el orificio de la barra del desagüe (2) en el surtidor. Asegúrese que la llave esté completamente acoplada dentro del agujero hexagonal de la espiga de montaje. Mientras mantiene el surtidor hacia abajo, gire la llave hexagonal (1) hacia la derecha para apretar la espiga. Apriete por completo hasta que el surtidor haga contacto con la base y ya no se puede mover.

B. Introduisez le tube du bec (1) dans le trou indiqué (2) de l'ancrage et enfoncez-le jusqu'au centre de l'ancrage. Orientez le bec vers le centre de l'ancrage. **Note: Le trou pour le tube du bec se trouve près de l'avant de l'ancrage.** N'introduisez pas le tube dans le trou au centre de l'ancrage.

C. Le tube du bec (1) doit être introduit complètement dans l'ancrage (2) comme le montre la figure. Faites correspondre le manchon (3) avec le trou fileté au centre (4) et l'axe (5) avec le trou (6).

D. Introduisez la grosse clé hexagonale (1) dans le trou de la tirette (2), dans le bec. Assurez-vous que la clé est insérée à fond dans le trou hexagonal du manchon. Tout en maintenant le bec bien appuyé, tournez la clé hexagonale (1) dans le sens horaire pour fixer le bec sur l'évier. Serrez jusqu'à ce que le bec entre en contact avec la base et que la clé refuse de tourner.

4



Insert spout tube (1) into outlet connector (2) to the first line, or until fully seated (about 3/4"). When properly inserted, you should not be able to see the line on the tube. Bend outlet tubes (3) and insert into outlet connector to the first line, or until fully seated (about 3/4"). When properly inserted, you should not be able to see the line on the tube. **Notice: If you determine the PEX outlet or spout tubes are too long for your installation and must be shorter to create an acceptable installation be sure to plan ahead.** Lines are provided at 3/4" intervals on the outlet and spout tubes and may be used for convenient cutting intervals. If tubing is cut to length, cut on one of the lines. Then when tubing is inserted into the fitting, the next "line" should disappear into the fitting, indicating proper insertion. **The tube must**

be cut straight. When cutting the PEX tubing the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint.

Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing removal from outlet connector:** hold white ring (4) down against the outlet connector body while pulling the tubing outward.

Introduzca el tubo del surtidor (1) en la conexión de la salida (2) a la primera línea, o hasta que esté completamente asentado (alrededor de 3/4"). Cuando está bien insertado, no debería ver la línea en el tubo. Doble los tubos de salida (3) e inserte al conector de salida a la primera línea, o hasta que esté completamente asentado (alrededor de 3/4"). Cuando está bien insertado, no debería ver la línea en el tubo. **Aviso: Si usted determina que la salida de los tubos de PEX o del surtidor es demasiado larga para su instalación y debiera ser más corta para crear una instalación aceptable, asegúrese planificar con anticipación.** Líneas se incluyen en intervalos de 3/4" en la salida y los tubos del surtidor y pueden ser usadas para los intervalos convenientes de corte. Si el tubo se corta a lo largo, corte en una de las líneas. Luego, cuando los tubos se han insertado en la instalación, la siguiente "línea" debería desaparecerse dentro del accesorio, indicando una inserción correcta. **El tubo se debe cortar recto.** Al cortar la tubería

PEX, el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permita crear una articulación libre de fugas o filtraciones. Delta no es responsable por tuberías que se cortan demasiado o con un corte de una forma que no permitiría crear una articulación libre de fugas o filtraciones.

Posibles problemas y las soluciones

- **El tubo no se corta perpendicularmente al eje del tubo:** cuidadosamente haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado.
- **Para quitar la tubería de la conexión de la salida:** sostenga el aro blanco (4) hacia abajo contra el cuerpo de la conexión de salida, mientras que hala la tubería PEX hacia afuera.

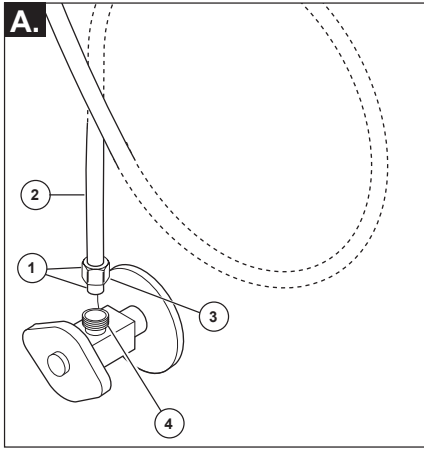
Introduisez le tube du bec (1) dans le raccord de sortie (2) et enfoncez-le jusqu'à la première ligne ou jusqu'à ce qu'il soit bien calé (environ 3/4 po). Si le tube est inséré correctement, vous ne devez pas voir la ligne sur celui-ci. Cintrez les tubes de sortie (3) et introduisez-les dans le raccord de sortie jusqu'à la première ligne ou jusqu'à ce qu'ils soient bien calés (environ 3/4 po). Si les tubes sont insérés correctement, vous ne devez pas voir la ligne sur ceux-ci. **Avis : Vérifiez la longueur du tube du bec et des tubes de sortie en PEX avant de les installer.** Il y a des lignes aux 3/4 po où vous pouvez les sectionner avant de les installer s'ils sont trop longs. Ainsi, lorsque vous introduisez le tube dans le raccord, la ligne suivante doit être dissimulée par le raccord. C'est ce qui indique que le tube est inséré correctement. **Le tube doit être sectionné à angle droit.** L'installateur doit sectionner le tube en PEX correctement pour que

le joint soit étanche. Delta n'accepte aucune responsabilité à l'égard des fuites occasionnées du fait qu'un tube a été sectionné trop court ou mal sectionné.

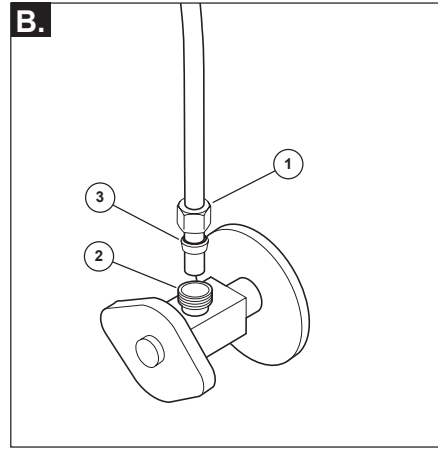
Problèmes possibles et correctifs

- **Tube non sectionné à angle droit :** Sectionnez le tube de nouveau, correctement. Prenez garde de le sectionner trop court.
- **Extraction du tube du raccord de sortie :** Tenir l'anneau blanc (4) contre le raccord de sortie tout en tirant le tube en PEX vers l'extérieur.

5



OR
O
OU



A. Standard Connections

NOTICE

To avoid risk of property damage, Follow instructions for proper installation. Failure to follow these instructions may result in risk of property damage caused by leaking at this connection. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.

Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) to supply valve connection (4). Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other tube. Turn on water, examine for leaks.

B. Custom Fit Connections

NOTICE

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint. **DO NOT use a metal sleeve (ferrule) or gasket (supplied with faucet) in place of the plastic sleeve (ferrule) supplied, it may not create a leak-free joint. Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

For custom fit installations, you must use plastic sleeves (ferrules) supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve (ferrule) installation instructions found in and included in this document for more information.

Slide nut (1) over plastic sleeve (ferrule) (3). Start nut by hand onto supply valve connection (2) to prevent cross-threading. Turn nut until

it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

Potential Problems and Remedies

- **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tube:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves (ferrules) supplied with the faucet.
- **The plastic sleeve (ferrule) or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve (ferrule) that are designed to seal with PEX tubing.

A. Conexiones Estándares

AVISO

Para evitar el riesgo de daños a la propiedad, siga las instrucciones para una instalación adecuada. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en arriesgar dañar la propiedad causado por fugas en esta conexión. No utilice compuestos para tuberías ni otros selladores en las conexiones de las líneas de agua.

Asegúrese de que todos los accesorios y las conexiones extremas estén libres de residuos. Los accesorios de la llave de agua (1) son de 3/8" compresión. Enlace el tubo (2) si es demasiado largo. **Nota: el diámetro mínimo recomendado de la curva del tubo es de 8".** Fije la tuerca metálica (3) a la conexión de la válvula de suministro (4). Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con el otro tubo. Abra el agua, examine para detectar fugas.

B. Conexiones Especiales

AVISO

Si determina que el tubo de suministro de PEX para esta llave de agua es demasiado largo y debe ser más corto para crear una instalación aceptable, asegúrese de leer las instrucciones y planificar con anticipación. Al cortar la tubería de suministro, el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permita crear una junta libre de fugas. Delta no es responsable de que los tubos estén cortados demasiado cortos o de una manera que no permita una unión libre de fugas. **NO use un manguito o funda de metal (casquillo) o el empaque (suministrado con la llave de agua) en lugar del manguito plástica (casquillo) suministrada, porque es posible no crear una conexión sin fugas. No use compuesto de tuberías ni otros selladores en las conexiones de la línea de agua.**

Para instalaciones hechas a la medida, debe usar manguitos plásticos (casquillos) suministrados con el modelo y las tuercas incluidas en las líneas de suministro. El corte del tubo debe ser recto. Consulte las instrucciones de instalación del manguito plástico (casquillo) que se encuentran y se incluyen en este documento para obtener más información.

Deslice la tuerca (A) sobre el manguito plástico (casquillo) (C). Coloque la tuerca a mano en la conexión de la válvula de suministro

(B) para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas.

Averías potenciales y remedios

- **Si el tubo no se corta perpendicular al eje del tubo:** con cuidado haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- **Si la tubería se corta demasiado corta:** compre en una tienda una unión de acoplamiento y una línea de suministro de repuesto que se acoplen. El extremo de la unión del acoplamiento destinado a conectarse a la llave de agua/grifo debe acoplarse con las tuercas de conexión de 3/8" estándar y los manguitos plásticos (casquillos) suministrados con la llave de agua.
- **Si el manguito plástico (casquillo) o la tuerca de conexión se pierde:** compre una tuerca de repuesto y/o manguito plástico (casquillo) que estén diseñados para sellar con tubería PEX.

A. Branchements Standard

AVIS

Pour prévenir les risques de dommages matériels, respectez les instructions d'installation. L'omission de respecter ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels causés par une fuite de ce raccord. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.

Assurez-vous que tous les raccords et les raccords d'extrémité sont exempts de corps étrangers. Ce robinet est muni de raccords (1) à compression de 3/8 po. Cintrer le tube (2) s'il est trop long. Note : Le diamètre de cintrage recommandé est de 8 po. Fixez l'écrou en métal (3) au raccord du robinet d'alimentation (4). Serrez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé, puis faites au moins 2 tours supplémentaires avec une clé. Installez l'autre tube de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

B. Branchements Spéciaux

AVIS

Si vous constatez que le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et vous devez le sectionner pour faire une installation acceptable, lisez les instructions et prévoyez le coup. L'installateur qui sectionne le tube d'alimentation a la responsabilité de le faire d'une manière qui permettra la réalisation d'un joint étanche. Delta se dégage de toute responsabilité dans l'éventualité où le tube sectionné serait trop court ou ne permettrait pas la réalisation d'un joint étanche. **N'UTILISEZ PAS le manchon métallique (virole) ou le joint plat (fourni avec le robinet) à la place du manchon de plastique (virole) fourni. Le raccord pourra fuir. N'utilisez pas de pâte lubrifiante ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de cette conduite d'eau.**

Pour les installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons en plastique (viroles) fournis avec le modèle et les écrous qui se trouvent sur les tubes d'alimentation. Le tube doit être sectionné perpendiculairement à son axe. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter la section du présent document qui traite de l'installation du manchon en plastique (virole).

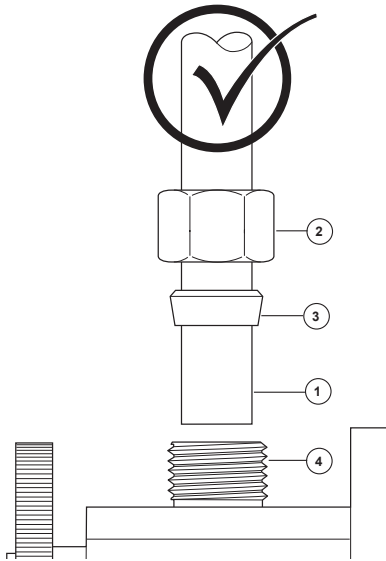
Glissez l'écrou (A) sur le manchon en plastique (virole) (C). Amorcez l'écrou à la main sur le raccord du robinet d'alimentation (B) pour ne

pas risquer de foirer le filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires à l'aide d'une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

Problèmes et solutions possibles

- **Le tube n'est pas coupé perpendiculairement à l'axe du tube :** sectionnez le tube de nouveau minutieusement en vous assurant qu'il ne sera pas trop court.
- **Le tube a été sectionné et il est trop court :** achetez un raccord-union et un tube d'alimentation de rechange. L'extrémité du raccord-union doit être compatible avec les écrous de raccordement de 3/8 po et les manchons en plastique (viroles) fournis avec le robinet.
- **Le manchon en plastique (virole) ou l'écrou de raccordement a été perdu :** achetez un écrou et/ou un manchon en plastique (virole) conçus pour assurer l'étanchéité avec un tube en PEX.

Correct method
Método Correcto
Bonne méthode



NOTICE

Failure to use plastic sleeve (ferrule) in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.

1. Determine desired length of supply tube (1). Leave 1" or 2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (ferrule) (3) onto cut supply tube. Ensure plastic sleeve (ferrule) is oriented as shown.
3. Insert supply tube into supply valve connection (4). Supply tube should touch bottom of hole inside supply valve.
4. Slide plastic sleeve (ferrule) down supply tube until it contacts the supply valve connection.
5. Slide nut over plastic sleeve (ferrule). Start nut by hand to prevent cross-threading. Turn nut until it feels snug. Then tighten nut at least 2 more turns with a wrench. Repeat for other supply line. Turn on water, examine for leaks.

AVISO

Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.

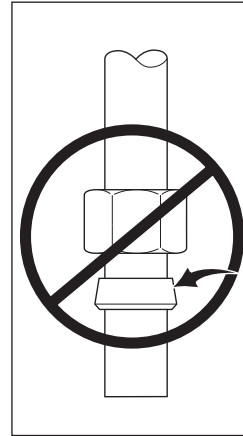
1. Determine el largo deseado del tubo de suministro (1). Agregue 1" ó 2" de más para permitir una instalación más fácil y corte el tubo. Asegúrese que el corte es recto y sin rebabas.
2. Deslice la tuerca (2) y el manguito plástico (casquillo) (3) en el tubo cortado de suministro. Asegúrese el manguito plástico (casquillo) está orientado, como se muestra.
3. Introduzca el tubo de suministro en la conexión de la válvula de suministro (4). El tubo de alimentación debe tocar el fondo del agujero dentro de la válvula de suministro.
4. Deslice el manguito plástico (casquillo) por el tubo de suministro hasta que tenga contacto con la conexión de la válvula de suministro. AVISO: Si no utiliza el manguito plástico (casquillo) en la orientación correcta resultará en la desconexión y el posible daño por agua.
5. Deslice la tuerca sobre el manguito plástico (casquillo). Coloque la tuerca a mano para evitar que se entrecrucen. Gire la tuerca hasta que se sienta ajustada. Luego apriete la tuerca por lo menos 2 vueltas más con una llave de tuercas. Repita con la otra línea de suministro. Abra el agua, examine para detectar fugas

NOTE:

Si le manchon en plastique (bague) n'est pas installé correctement, le raccord peut se défaire et occasionner un dégât d'eau.

1. Coupez le tube d'alimentation (1) à la longueur désirée. Laissez 1 à 2 pouces de jeu pour faciliter l'installation. Faites une coupe d'équerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et le manchon en plastique (bague) (3) sur le tube d'alimentation coupé. Assurez-vous que le manchon en plastique est orienté comme le montre la figure.
3. Introduisez le tube d'alimentation dans le raccord du robinet d'alimentation (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord du robinet d'alimentation.
4. Faites glisser le manchon en plastique (bague) dans le tube jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le raccord du robinet d'alimentation.
5. Glissez l'écrou sur le manchon en plastique (virole). Amorcer l'écrou à la main pour ne pas risquer de foirer les filets. Tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit appuyé. Faites ensuite au moins deux tours supplémentaires avec une clé. Branchez l'autre tube d'alimentation de la même manière. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

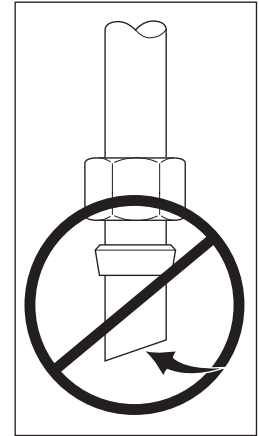
Incorrect Installation
Instalación Incorrecta
Installation Incorrecte



Do not install sleeve upside down.

No instale la manga boca abajo.

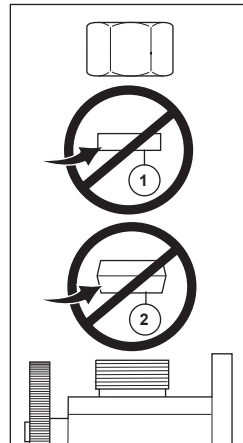
N'installez pas le manchon à l'envers.



Ensure cut is straight.

Asegúrese que el corte esté recto.

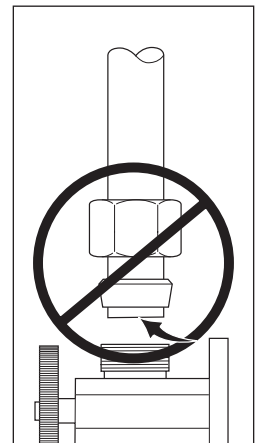
Assurez-vous que la coupe est droite.



Do not use gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

No use empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

N'utilisez pas le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.

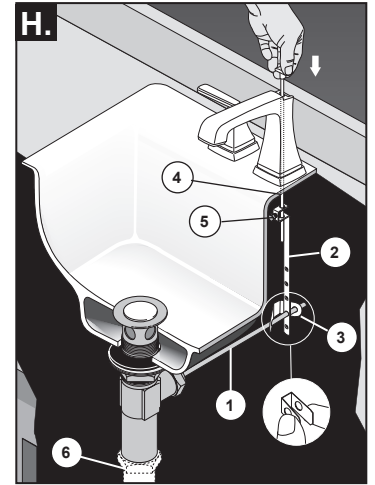
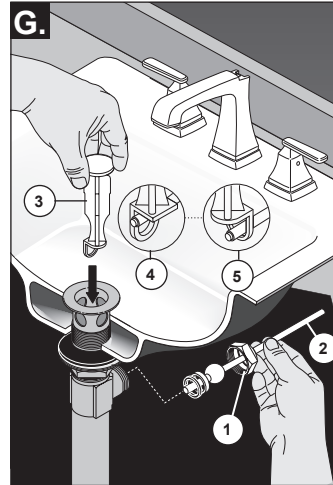
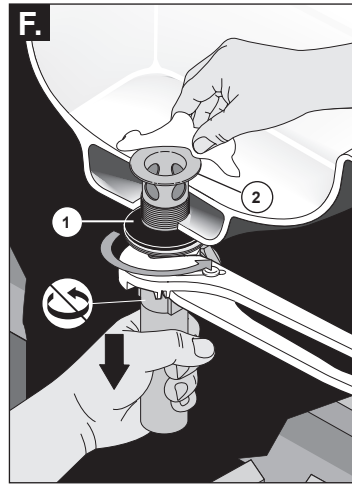
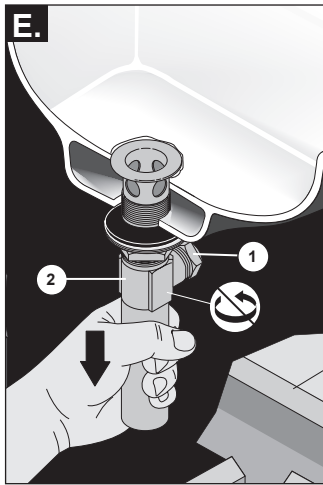
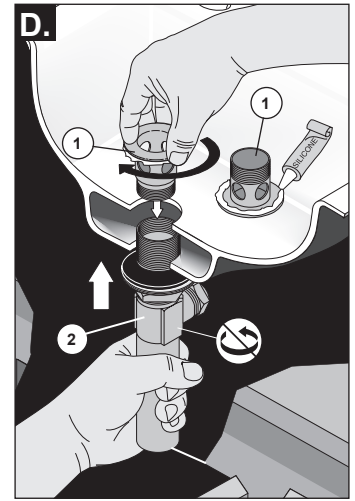
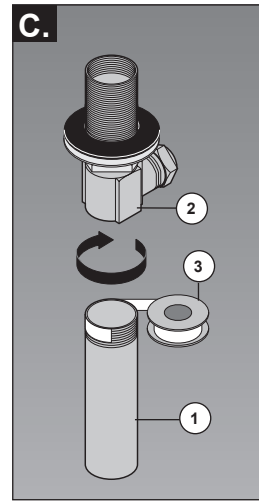
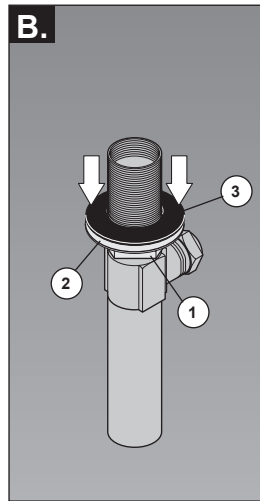
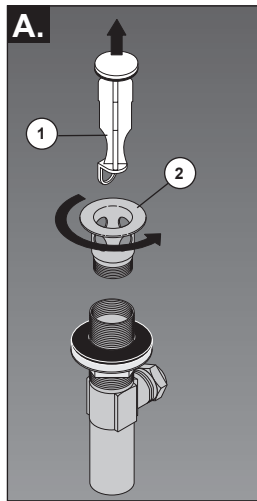


Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

6



Metal Pop-Up

- A.** Remove stopper (1) and flange (2).
- B.** Screw nut (1) all the way down. Push washer (2) and gasket (3) down.
- C.** Remove tailpiece (1) from body (2), add plumber tape (3), replace tailpiece.

- D.** Apply silicone to underside of flange (1). Insert body (2) into sink. Screw flange (1) into body (2).
- E.** Pivot (1) must face faucet. Pull assembly (2) down firmly and hold in place. DO NOT TWIST.
- F.** Tighten nut/washer/gasket (1), clean off excess silicone (2). DO NOT TWIST.

- G.** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1).
- H.** Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Install lift rod (4) into strap (2), tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).

Desagüe Automático de Metal

- A.** Quite el tapón (1) y el reborde (2).
- B.** Atornille la tuerca (1) completamente hasta abajo. Empuje la arandela/roldana (2) y el empaque (3) hacia abajo.
- C.** Quite el tubo de cola (1) del cuerpo (2), aplique cinta (3), coloque otra vez el tubo de cola.

- D.** Aplique silicón a la parte interior del reborde (1). Inserte el cuerpo (2) en el lavamanos. Atornille el reborde (1) en el cuerpo (2).
- E.** El pivote (1) debe de estar de frente a la llave. Hale el ensamble (2) hacia abajo firmemente y sujételo en sitio. NO LO GIRE.
- F.** Apriete la tuerca/arandela/empaque (1), limpie el exceso de silicón (2). NO LO GIRE.

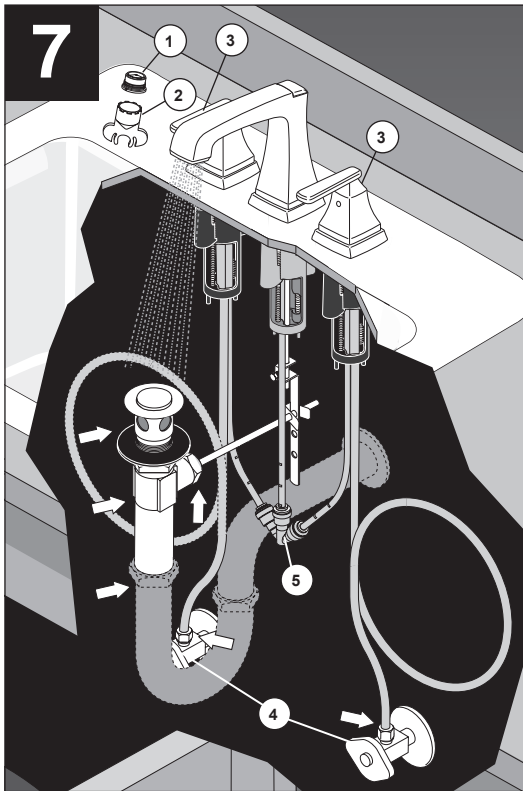
- G.** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Apriete a mano la tuerca del pivote (1).
- H.** Una la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Instale la barra de alzar (4) a la barra chata (2), apriete el tornillo (5). Conecte el ensamble al desagüe (6).

Renvoi Mécanique en Métal

- A.** Enlevez la bonde (1) et la collerette (2).
- B.** Serrez l'écrou (1) pour le faire descen complètement. Poussez la rondelle (2) et le joint (3) vers le bas.
- C.** Enlevez le raccord droit de vidange (1) du corps (2), appliquez du ruban (3), puis remettez le raccord droit en place.

- D.** Appliquez du composé à la silicone sous la collerette (1). Introduisez le corps (2) dans lavabo, puis vissez la collerette (1) dans le corps (2).
- E.** Le pivot (1) doit faire face au robinet. Tirez l'ensemble (2) vers le bas fermement et maintenez-le en place. PRENEZ GARDE DE LE TORDRE.
- F.** Serrez l'écrou contre la rondelle et le joint (1), puis enlevez le surplus de composé à la silicone (2). PRENEZ GARDE DE TORDRE LE PIVOT.

- G.** Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et la bonde (3) de manière que la bonde soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main.
- H.** Fixez la tige horizontale (1) au feuillard (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de manoeuvre (4) au feuillard (2) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).



Remove aerator (1) using supplied wrench (2); and, turn faucet handles (3) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (4) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall the aerator (1).

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary.

The outlet connector (5) should be positioned on either side of the lift rod strap and horizontal rod to avoid interference.

Retire el enderezador del flujo (1) usando la llave de tuercas incluidas (2), y, gire las manijas de la llave de agua (3) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (4) y deje que corra el agua durante un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier residuo que pueda causar daño a las partes internas.** Vuelva a instalar el enderezador del flujo (1).

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario.

El conector del enchufe (5) se debe colocar de cualquier lado de la correa de la barra de la elevación y de la barra horizontal para evitar interferencia.

Enlevez le concentrateur de jet (1) à l'aide de la clé fournie (2). Tournez les manettes du robinet (3) pour les amener en position d'ouverture maximale ou en position de mélange. Ouvrez les robinets d'alimentation en chaude et en eau froide (4) et laissez l'eau s'écouler une minute. **Important : Cette opération sert à évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.** Reposez le concentrateur de jet (1).

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin.

Le connecteur de sortie (5) devrait être placé de chaque côté de la courroie de tige d'ascenseur et de la tige horizontale pour éviter l'interférence.

To Change the Position of Handle Stop (5).
Para cambiar la posición de el tope (5).
Pour changer la position de la butée (5).

Hot Caliente Chaud **Cold Fría Froide**

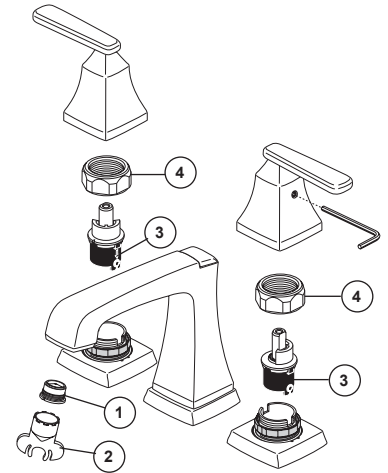
Arrow faces spout on both hot & cold sides.

La flecha va hacia el surtidor en lados calientes y fríos.

La flèche va vers le bec des côtés chauds et froids.

Open
Abrir
Ouvrir

Valves shown in **closed** position.
Las válvulas en la posición **cerrada**.
Soupapes montrées en position **fermée**.



Maintenance

If faucet exhibits very low flow:

- A. Remove aerator (1) with supplied wrench (2) and clean, or
- B. SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve assembly (3).* When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.

If faucet leaks from under handle:

Using a wrench, ensure bonnet nut (4) is tight.

If leak persists—SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace valve assembly (3).* When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.

If faucet leaks from spout outlet—SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve assembly (3).*

When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.*

*Install valve assembly (3) correctly for proper handle rotation. Replacement DST valves are shipped in the HOT orientation. For COLD valve operation, lift the stop (5), rotate it 90 degrees clockwise and push it back down into position. Install valve with arrow toward spout.

Mantenimiento

Si la llave muestra un flujo muy bajo:

- A. Quite el aireador (1) con la llave de tuercas suministrada (2) y limpie, o
- B. CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el ensamble de la válvula (3).* Al reinstalar las piezas, asegúrese de apretar bien la tuerca tapa (4) con una llave de tuercas.

Si la llave de agua gotea por debajo de la manija:

Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (4) esté apretada.

Si la fuga o filtración de agua persiste - CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace el ensamble de la válvula (3).* Al reinstalar las piezas, asegúrese de apretar bien la tuerca tapa (4) con una llave de tuercas.

Si la llave gotea por la salida del surtidor -

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el ensamble de la válvula (3).* Al reinstalar las piezas, asegúrese de apretar bien la tuerca tapa (4) con una llave de tuercas.*

* Instale el ensamble de la válvula (3) correctamente para obtener una rotación debida. Las válvulas DST de repuesto se envían con la orientación CALIENTE. Para el funcionamiento de la válvula en FRÍO, levante el tope (5), gírelo 90 grados hacia la derecha y presiónelo de nuevo en su posición. Instale la válvula con la flecha hacia el surtidor.

Entretien

Si le débit du robinet est très faible :

- A. Enlevez l'aérateur (1) avec la clé fournie (2) et nettoyez-le OU
- B. FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION. Remplacez la soupape (3).* Lorsque vous reposez les pièces, prenez soin de serrer l'écrou-chapeau (4) solidement avec une clé.

Si le robinet fuit sous la manette :

À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (4) est serré.

Si la fuite persiste : FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION.

Remplacez la soupape (3).* Lorsque vous reposez les pièces, prenez soin de serrer l'écrou-chapeau (4) solidement avec une clé.

Si le robinet fuit par la sortie du bec : FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION. Remplacez la soupape (3).*

Lorsque vous reposez les pièces,

prenez soin de serrer l'écrou-chapeau (4) solidement avec une clé.*

*Installez la soupape (3) de manière que la manette tourne dans le bon sens. À la livraison, les soupapes de rechange DST sont montées pour être raccordées à la tuyauterie d'eau CHAUDE. Si la soupape doit être raccordée à la tuyauterie d'eau FROIDE, soulevez l'obturateur (5), tournez-le de 90 degrés dans le sens horaire et repoussez-le vers le bas. Nettoyez le concentrateur de jet et replacez-le.